

جدول إحالة مشاريع قوانين

الإحالة على اللجان	المشروع	المرجع	
		الإحالة	العدد
<p>اللجان المتعهدة:</p> <p>* لجنة المالية والتخطيط والتنمية لجنة الحقوق والحريات والعلاقات الخارجية. - لجنة الطاقة والقطاعات الإنتاجية - لجنة البنية الأساسية والبيئة.</p> <p>في الجوانب الداخلة في اختصاصها وتعدّ كل منها تقرير كتابيا في الغرض تحيله على لجنة المالية والتخطيط والتنمية.</p>	<p>مشروع قانون يتعلق بالمصادقة على تبادل المذكرات المبرم في 12 جوان 2013 بين حكومة الجمهورية التونسية وحكومة اليابان ورسالة ضمان الدولة المبرمة في 14 أوت 2013 والمتعلقة باتفاقية القرض المبرمة في 21 جوان 2013 بين الديوان الوطني للتطهير والوكالة اليابانية للتعاون الدولي للمساهمة في تمويل مشروع "تحسين البيئة المائية بالمناطق الداخلية"</p> <p>* تم تقديمه من طرف رئيس الحكومة وبيهم وزارة الشؤون الخارجية.</p>	بتاريخ 2013/11/13	58
<p>اللجان المتعهدة:</p> <p>* لجنة الطاقة والقطاعات الإنتاجية - لجنة الحقوق والحريات والعلاقات الخارجية.</p> <p>في الجوانب الداخلة في اختصاصها وتعدّ تقرير كتابيا في الغرض تحيله على لجنة الطاقة والقطاعات الإنتاجية.</p>	<p>مشروع قانون يتعلق بالمصادقة على الملحق عدد 3 المنقح للاتفاقية وملحقاتها الخاصة برخصة البحث عن المحروقات التي تعرف برخصة "مدنين" المتأتى منها إمتياز إستغلال "الفرانيق".</p> <p>* تم تقديمه من طرف رئيس الحكومة وبيهم وزارة الصناعة.</p>	بتاريخ 2013/11/13	59
<p>اللجان المتعهدة:</p> <p>* لجنة الطاقة والقطاعات الإنتاجية - لجنة الحقوق والحريات والعلاقات الخارجية.</p> <p>في الجوانب الداخلة في اختصاصها وتعدّ تقرير كتابيا في الغرض تحيله على لجنة الطاقة والقطاعات الإنتاجية.</p>	<p>مشروع قانون يتعلق بالمصادقة على الملحق عدد 4 المنقح للاتفاقية وملحقاتها الخاصة برخصة البحث عن المحروقات التي تعرف برخصة "دوز" المتأتى منها إمتياز إستغلال "باقل".</p> <p>* تم تقديمه من طرف رئيس الحكومة وبيهم وزارة الصناعة.</p>	بتاريخ 2013/11/13	60

ك 16833 / 011

جدول الوثائق الموجهة  
إلى  
السير رئيس المجلس الوطني التأسيسي

المرور الترتيب	بيان محتويات الوثائق	عدد الوثائق	اللاحظات
01	-رسالة إحالة ممضاة من طرف السيد رئيس الحكومة موجهة إلى السيد رئيس المجلس الوطني التأسيسي.		للتفضل بعرضه على المجلس الوطني التأسيسي مع العلم أن الوزارة المختصة بمتابعة مشروع هذا القانون هي وزارة الشؤون الخارجية.
02	-مشروع قانون يتعلق بالمصادقة على تبادل المذكرات المبرم في 12 جوان 2013 بين حكومة الجمهورية التونسية وحكومة اليابان ورسالة ضمان الدولة المبرمة في 14 أوت 2013 والمتعلقة باتفاقية القرض المبرمة في 21 جوان 2013 بين الديوان الوطني للتطهير والوكالة اليابانية للتعاون الدولي للمساهمة في تمويل مشروع "تحسين البيئة المائية بالمناطق الداخلية".		
03	-شرح الأسباب		
04	-نسخة من الرسائل المتبادلة ورسالة الضمان واتفاقية القرض		

توصلت بالوثائق المذكورة أعلاه

تونس، في 8 نوفمبر 2013

الوزير لدى المجلس الحكومي

الوزير لدى رئيس الحكومة

الإمضاء: نور الدين البحيري

2013 / 58

الواردات عدد

11 نوفمبر 2013

المجلس الوطني التأسيسي  
مكتب الضبط المركزي



من رئيس الحكومة  
إلى  
السير رئيس المجلس الوطني التأسيسي  
قصر بارود

وبعد، فعلا بأحكام الفصل 4 من القانون التأسيسي عدد 6 لسنة 2011 المؤرخ في 16 ديسمبر 2011 المتعلق بالتنظيم المؤقت للسلط العمومية يصلكم طي هذا مشروع قانون يتعلق بالمصادقة على تبادل المذكرات المبرم في 12 جوان 2013 بين حكومة الجمهورية التونسية وحكومة اليابان ورسالة ضمان الدولة المبرمة في 14 أوت 2013 والمتعلقة باتفاقية القرض المبرمة في 21 جوان 2013 بين الديوان الوطني للتطهير والوكالة اليابانية للتعاون الدولي للمساهمة في تمويل مشروع "تحسين البيئة المائية بالمناطق الداخلية". فالرجاء منكم التفضل بعرضه على المجلس الوطني التأسيسي.

رئيس الحكومة

علي لعرير

2013 / 58

الواردات عدد
11 نوفمبر 2013
مجلس الوطني التأسيسي المرکزى

2013 / 58

الواردات عدد
11 نوفمبر 2013
المجلس الوطني التأسيسي مكتب الضبط المركزي

2013 / 58

## مشروع قانون

يتعلق بالمصادقة على تبادل المذكرات المبرم في 12 جوان 2013 بين حكومة الجمهورية التونسية وحكومة اليابان ورسالة ضمان الدولة المبرمة في 14 أوت 2013 والمتعلقة باتفاقية القرض المبرمة في 21 جوان 2013 بين الديوان الوطني للتطهير والوكالة اليابانية للتعاون الدولي للمساهمة في تمويل مشروع "تحسين البيئة المائية بالمناطق الداخلية"

### فصل وحيد :

تمت المصادقة على تبادل المذكرات المبرم في 12 جوان 2013 بين حكومة الجمهورية لتونسية وحكومة اليابان ورسالة ضمان الدولة المبرمة في 14 أوت 2013 الملحقة بهذا القانون، والمتعلقة باتفاقية القرض المبرمة في 21 جوان 2013 بين الديوان الوطني للتطهير والوكالة اليابانية للتعاون الدولي للمساهمة في تمويل مشروع "تحسين البيئة المائية في المناطق الداخلية".

# شرح الأسباب 2013 / 58

حول مشروع توسيع وتهذيب منشآت التطهير بـ10 ولايات بالبلاد التونسية (باجة وسليانة وزغوان وبنزرت وجندوبة والكاف والقصرين وسيدي بوزيد وصفاقس وقبلي) الممول من طرف الوكالة اليابانية للتعاون الدولي (JICA)

تم بتاريخ 21 جوان 2013 التوقيع بطوكيو على اتفاقية قرض بين الديوان الوطني للتطهير والوكالة اليابانية للتعاون الدولي بمبلغ قدره 10,871 مليار يان ياباني (حوالي 213 مليون دينار تونسي) سيخصص للمساهمة في تمويل مشروع توسيع وتهذيب منشآت التطهير بـ10 ولايات (باجة وسليانة وزغوان وبنزرت وجندوبة والكاف والقصرين وسيدي بوزيد وصفاقس وقبلي).

## أهداف المشروع

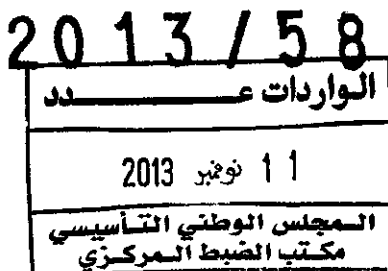
يهدف هذا المشروع إلى:

- ❖ الرفع من مردودية محطات التطهير بكل من باجة وجندوبة وسليانة ومجاز الباب وطبرقة والتي أصبحت غير مؤهلة لاستيعاب الكميات الإضافية من المياه المستعملة نتيجة التطور العمراني و الاقتصادي لهذه المدن؛
- ❖ تحسين نوعية المياه المعالجة طبقا للمواصفات المطلوبة.
- ❖ تحسين نوعية الخدمات المقدمة للمواطن عن طريق تأهيل وتوسيع شبكات التطهير؛
- ❖ الرفع من نسبة الربط بالشبكة العمومية للتطهير بالمدن المعنية بالمشروع؛
- ❖ الرفع من القدرات الآلية والفنية للديوان الوطني للتطهير.

## مكونات المشروع:

تتمثل الأشغال المبرمجة في :

- ❖ تهذيب وتوسيع 5 محطات تطهير (باجة ومجاز الباب وجندوبة وطبرقة وسليانة)؛
- ❖ مد وتهذيب حوالي 662 كلم من القنوات بـ35 بلدية متواجدة بالولايات المعنية بالمشروع؛
- ❖ بناء وتهذيب 43 محطة ضخ؛
- ❖ إقتناء معدات صيانة وإستغلال شبكات التطهير؛
- ❖ إقتناء تجهيزات ومعدات متأكدة لمحطات التطهير المعنية بالمشروع.



## انعكاسات المشروع:

سيمكن هذا المشروع من :

- ❖ تحسين الظروف البيئية لمتساكني الأحياء والمدن المعنية بالمشروع والبالغ عددها حوالي 2.1 مليون ساكنا؛
- ❖ توفير مياه معالجة مطابقة للمواصفات لاستغلالها في مجال الري في إطار إستراتيجية الوطنية لتعبئة الموارد المائية من مصادر غير تقليدية من بينها المياه المعالجة؛
- ❖ الرفع من طاقة استيعاب محطات التطهير المعنية بالمشروع إلى 42720 م<sup>3</sup>ايوم سنة 2029 مقابل 20570 م<sup>3</sup>ايوم حاليا.

## كلفة المشروع:

تبلغ الكلفة الجمالية للمشروع حوالي 283 مليون دينار تونسي بإعتبار الأداءات على القيمة المضافة، وبحوالي 213 مليون ديناراً تونسيا بدون اعتبار هذه الأداءات.

## تمويل المشروع:

يبلغ حجم القرض الذي سيخصص من الجانب الياباني لتمويل المشروع حوالي 10,871 مليار يان ياباني أي ما يعادل حوالي 213 مليون ديناراً تونسيا وبالتالي سوف يغطي هذا القرض الكلفة الجمالية للمشروع دون احتساب الأداءات.

## شروط التمويل:

تتمثل شروط التمويل حسب وثيقة التفاهم في ما يلي:

المقترض : الديوان الوطني للتطهير .

الضامن : الدولة التونسية.

مبلغ القرض: 10,871 مليار يان ياباني.

نسبة الفائدة : 1.2% بالنسبة للأشغال 0.01 % بالنسبة للدراسات.

فترة السداد: 25 سنة منها 7 سنوات إهمال،

نظام التسديد: سداسي.

## فترة إنجاز المشروع:

تمتد فترة إنجاز المشروع من ديسمبر 2012 إلى غاية ديسمبر 2019 موزعة على النحو التالي:

- ❖ بالنسبة إلى محطات التطهير (إجراءات الانتقاء الأولي والدراسات والأشغال) ابتداء من ديسمبر 2012 إلى غاية جانفي 2019.

❖ بالنسبة إلى شبكات التطهير و محطات الضخ (إجراءات الانتقاء الأولي والدراسات والأشغال) ابتداء من جانفي 2013 إلى غاية ديسمبر 2019.

## متابعة تنفيذ المشروع :

- ❖ تم بتاريخ 19 افريل 2013 إصدار طلب عروض للانتقاء الأولي لمكاتب دراسات لانجاز الدراسات الخاصة بتهذيب وتجهيز محطات التطهير المشار إليها أعلاه وحاليا في طور فرز العروض.
- ❖ تم بتاريخ 24 ماي 2013 إصدار طلب عروض للانتقاء الأولي لمكاتب دراسات لانجاز الدراسات الخاصة بتمديد وتجديد الشبكات العمومية للتطهير ومحطات الضخ.
- ❖ المشروع في إعداد ملف طلب العروض الخاص بالأشغال العاجلة بمحطات التطهير الخمسة المعنية بهذا المشروع.
- ❖ المشروع في إعداد ملف طلب العروض الخاص باقتناء معدات استغلال الشبكة العمومية للتطهير لفائدة الولايات العشرة المعنية بهذا المشروع.